

**United Kingdom-Derby: Translation services**  
**OJ S 222/2015 17/11/2015**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Southern Derbyshire Clinical Commissioning Group  
Postal address: 1st Floor North, Cardinal Square, 1 Nottingham Road  
Town: Derby  
Postal code: DE1 3QT  
Country: United Kingdom  
For the attention of: Innes Lisa  
E-mail: [lisa.innes@ardengemcsu.nhs.uk](mailto:lisa.innes@ardengemcsu.nhs.uk)  
Telephone: +44 1332888014

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Health

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes  
Official name: Erewash Clinical Commissioning Group  
Postal address: Toll Bar House, Derby Road, Derbyshire  
Town: Ilkeston  
Postal code: DE7 5FE  
Country: United Kingdom  
Official name: Hardwick Clinical Commissioning Group  
Postal address: Scarsdale Hospital, Newbold Road, Derbyshire  
Town: Chesterfield  
Postal code: S41 7PF  
Country: United Kingdom  
Official name: North Derbyshire Clinical Commissioning Group  
Postal address: Scarsdale Hospital, Newbold Road, Derbyshire  
Town: Chesterfield  
Postal code: S41 7PF  
Country: United Kingdom

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

NHS Derbyshire CCG GP Interpretation and Translation Services.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: DERBYSHIRE ONLY.

NUTS code UKF11 Derby

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

#### **II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

NHS Southern Derbyshire Clinical Commissioning Group is the lead for commissioning Interpreting Services for the 4 Clinical Commissioning Groups and all GP Practices across the whole of Derbyshire. The Procurement Process encompassing the following service requirements:

- face to face interpreting;
- telephone interpreting;
- sign language (inc Makaton);
- written translation (inc Braille, easy read);
- Video Interpretation.

The services covered under this contract will be to support the following booked health interventions (please note that this list is not exhausted):

- Community delivered at GP practice and home visits (where necessary);
- Planned individual appointments with doctors Group education sessions around general health awareness and other education projects Patient and service user engagement, e.g. patient stories when tracking care pathways;
- Consultation events;
- Public meetings.

These services can be required at any GP Practice or community location within Derbyshire.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

79530000 Translation services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.2. Total value of the contract/lot**

#### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Price. Weighting 20
2. Quality. Weighting 80
3. Delivery performance
4. Risk
5. Overall cost effectiveness

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2015/S 13-019457](#) of 20.1.2015

#### **Section V: Award of contract**

---

##### **V.1. Date of conclusion of the contract**

23.6.2015

##### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 5

Number of tenders received by electronic means: 5

##### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Pearl Linguistics

Postal address: 2nd Floor Jordon House, 47 Brunswick Place

Town: London

Postal code: N1 6EB

Country: United Kingdom

##### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the procurement:

Value: 1 200 000 GBP

If annual or monthly value:

Number of years: 3

##### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: The Contracting Authority intends to use an eTendering system in this procurement exercise and reserves the right to use a reverse auction. (DN delete if electronic auction not being used)

The services to which this notice relates fall within Part B of Schedule 3, Part 10 of the Public Services Contracts Regulations 2006 (as amended) ('the Regulations').

Neither the publication of this notice nor the employment of any particular terminology nor any other indication shall be taken to mean that the contracting authorities intend to hold themselves bound by any of the Regulations save those applicable to the procurement of Part B services. These opportunities may be divided into lots. Please see published documentation for further detail.

Suppliers Instructions How to Express Interest in this Tender:

1. Register your company on the eSourcing portal (this is only required once) — Browse to the eSourcing Portal: <https://gemcsu.bravosolution.co.uk> and click the link to register—

Accept the terms and conditions and click 'continue' — Enter your correct business and user details — Note the user-name you chose and click 'Save' when complete — You will shortly receive an e-mail with your unique password (please keep this secure);

2. Express an Interest in the tender — Login to the portal with the user-name/password — Click the 'PQQs / ITTs Open To All Suppliers' link. (These are Pre-Qualification Questionnaires or Invitations to Tender open to any registered supplier) — Click on the relevant PQQ/ ITT to access the content. — Click the 'Express Interest' button at the top of the page. — This will move the PQQ /ITT into your 'My PQQs/ My ITTs' page. (This is a secure area reserved for your projects only) — You can now access any attachments by clicking 'Buyer Attachments' in the 'PQQ/ ITT Details' box

3. Responding to the tender — Click 'My Response' under 'PQQ/ ITT Details', you can choose to 'Create Response' or to 'Decline to Respond' (please give a reason if declining) — You can now use the 'Messages' function to communicate with the buyer and seek any clarification — Note the deadline for completion, then follow the on-screen instructions to complete the PQQ/ ITT — There may be a mixture of on-line and off-line actions for you to perform (there is detailed on-line help available) You must then submit your reply using the 'Submit Response' button at the top of the page. If you require any further assistance please consult the on-line help, or contact the eTendering helpdesk.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about European Union funds**

#### **VI.2. Additional information**

The Contracting Authority used an eTendering system in this procurement exercise. The services to which this notice relates fall within Part B of Schedule 3, Part 10 of the Public Services Contracts Regulations 2006 (as amended) ('the Regulations').

Neither the publication of this notice nor the employment of any particular terminology nor any other indication shall be taken to mean that the contracting authorities intend to hold themselves bound by any of the Regulations save those applicable to the procurement of Part B services. These opportunities may be divided into lots. Please see published documentation for further detail.

#### **VI.3. Procedures for review**

##### **VI.3.1. Review body**

Official name: Arden and GEM Commissioning Support Unit  
Postal address: 3rd Floor North, Cardinal Square, 10 Nottingham Road  
Town: Derby  
Postal code: De1 3QT  
Country: United Kingdom  
Internet address: <https://ardengemcsu.bravosolution.co.uk>

##### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: Arden and GEM Commissioning Support Unit  
Postal address: As above

##### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Please note that this notice is for a Part B Service, this is a non mandatory notice. The services to which this ITT relates fall within Part B of Schedule 3, Part 10 to the Public Contracts Regulations 2006 ('the Regulations'). Neither the inclusion of a Bidder selection stage nor the use of the term Pre Qualification

Questionnaire, ITT nor any other indication shall be taken to mean that the Principal(s) or contracting authorities intend to hold themselves bound by any of the Regulations, save those applicable to Part B services.

**VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

11.11.2015